

# جراحی‌های شکمی

## میزنگات

۲۰۱۳

۴



با مقدمه و تحت نظارت:

دکتر محمد مظفر

استاد جراحی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

فوق تخصص جراحی عروق و تروما

ترجمه:

دکتر معصومه عباس‌نژاد - دکتر ساران لطف‌الزاده

دستیاران جراحی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی



سرشناسه	زینر، مایکل ج. : Zinner, Michael
عنوان و نام پدیدآور	جراحی‌های شکمی مینگات ۱۲-۳ / [مایکل ج. زینر، استنلی ویلیام اشلی] : با مقدمه و تحت نظارت محمد مظفر؛ ترجمه مصدوم عباس‌زاد، ساران لطف‌العزاد.
مشخصات نشر	تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	۲ ج؛ مضمون، جدول، نمودار.
شابک	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰ : دوره ۲ : ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰ : ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰ : ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰ : ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰ : ۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۴۹۳-۰
وضعیت فهرست نویسی	فایبا
پادداشت	عنوان اصلی: Maingot's abdominal operations, 12th. ed, c2013.
موضوع	شکم - جراحی
شناسه افزوده	اشلی، استنلی ویلیام
شناسه افزوده	Ashly, Stanley W
شناسه افزوده	مگنو، ران، ۱۸۹۲ - ۱۹۷۸ م.
شناسه افزوده	Maingot, Rodney
شناسه افزوده	مظفر، محمد، مقدمه‌نویس، ناظر
شناسه افزوده	عباس‌زاد، مصدوم، مترجم
شناسه افزوده	لطف‌العزاد، ساران، مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۲ ۷۹۲/۷۹۲ RD5۲
رده بندی دهلی	۵۹-۵۵/۵۵ F1۷
شماره کتابشناسی ملی	۵۵-۵۵/۵۵ T۳۳۳۳۵



اندیشه رفیع  
ناشر کتب علوم پزشکی

- نمایندگی های فروش:
- بابل کتابفروشی اندیشه
  - مشهد کتابفروشی مسجد دانش
  - معاونت پژوهشی جهاد دانشگاهی
  - تبریز کتابفروشی شیرنگ
  - کتابفروشی بایبک
  - شیراز کتابفروشی حمالی
  - انتشارات دانشگاه شیراز
  - کرمان کتابفروشی پایبیروس
  - ارومیه شاهد و اینارگران
  - اردبیل کتابخانه خیام
  - اهواز کتابفروشی رشد
  - خرم آباد کتابفروشی نشترو قلم
  - زاهدان کتابفروشی بیماری های خاص
  - زنجان کتابفروشی جلالی
  - قم کتابفروشی فانتوس اندیشه
  - بویراحمد دانشگاه دامپی دانشگاه پزشکی
  - اهواز کتابفروشی انسراق
  - خرمین کتابفروشی کالیج
  - قزوین کتابفروشی حکیم
  - کاشان خانه کتاب
  - همدان روز اندیش
  - یاسوج خانه کتاب
  - یزد کتابفروشی آرمان
  - اصفهان کتابفروشی یارحسا
  - کتابفروشی هانی
  - ساوه کتابفروشی کوثر
  - ایلام کتابفروشی رشد

نام کتاب:	جراحی‌های شکمی مینگات (جلد ۴)
با مقدمه و تحت نظارت:	دکتر محمد مظفر
ترجمه:	دکتر مصدوم عباس‌زاد - دکتر ساران لطف‌اله زاده
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
حروفچینی و صفحه‌آرایی:	حسین ایناتلو
گرافیک متن:	سور ایناتلو
نوبت چاپ:	۱۳۹۲
شمارگان:	۳۰۰۰ جلد
لیتوگرافی:	ندایان
چاپ:	هادی
صحافی:	چاوش
شابک جلد چهارم:	۹۷۸ - ۹۶۴ - ۹۸۷ - ۴۹۲ - ۰
شابک دوره:	۹۷۸ - ۹۶۴ - ۹۸۷ - ۴۹۳ - ۷
قیمت:	۳۵۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی : اندیشه رفیع  
 خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهدای زاندارمری  
 مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم - تلفکس : ۶۶۹۵۰۳۹۳  
 تلفن : ۶۶۹۷۰۵۱۸ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۱۴۱۴

www.andisherafi.com  
 info@andishe-rafi.com مدیریت  
 shop@andishe-rafi.com فروشگاه

با پیشرفت‌های شایان توجه علم جراحی در زمینه‌های مختلف، لازم آمد تا همکاران محترم جراح و دستیاران محترم جراحی عمومی با تازه‌های جراحی عمده و عمل‌های جراحی شکم از نیازهای شناخته شده می‌باشد. کتاب وزین مینگات از دهه‌های قبل جزء کتاب‌های مطالعاتی جراحان بوده و است. کتاب حاضر حاصل تلاش دو تن از همکاران محترم جراحان کشور پزشکان خدوم و ارجمند می‌باشند، اینک در دسترس شماست. امید است با مطالعه این کتاب برگنجینه علمی شما همکار گرامی افزوده شود و امید است چنانچه اشکالی در ترجمه و با ویراستاری مجموعه می‌بینید، با ارسال نظرات خود، گروه مترجمین را از نظرات خود محروم نسازید.

دکتر محمد مظفر

## مقدمه مترجمین

اساس روند روختن شاخه‌های گوناگون علم، بر دانشی است که به بیش متهی گردیده و در نهایت تغییر در علم را حاصل آورد. دانش جراحی نیز، از این قاعده مستثنی نیست. این نگرش باعث گسترش فنی است که می‌بایست سینه به سینه از بزرگان آن منتقل گردد، بلایی است که تمام جزئیات جراحی به تکنسین و متضرر ساختن بیمار نداشته است. از این روست که پیشوند جراحی، امروزه به سینه هم سنگ علم و هنر، استوار بوده است. تجربه سهیم شدن در پیشرفت‌های روزافزون این دانش، نیازمند همت عظیمی است که بی‌شک فراتر از توان فردی و در گرو بسیج جمعی است.

ترجمه کتاب جراحی گوارش نیز گامی است که در همین راستا تا در به روزترین و کاربردی‌ترین یافته‌ها و اصول این حوزه با همکاران دانشجویان این رشته سهیم گردد.

جراحی دستگاه گوارش با توجه به کثرت مباحث آن و تنوع منابع موجود، به خوبی در این کتاب گردآوری شده است. از نقاط قوت آن اشاره می‌گردد به روش‌های کم‌تهاجمی در کنار روش‌های جراحی باز در هر مبحث، بیان رسا و کاربردی به روش‌های این رشته در سطوح مختلف است.

خوشبختانه این کتاب، با توجه به ویژگی‌های آن به عنوان رفرنس امروزی و ارتقای دستیاران جراحی عمومی نیز معرفی شده است. تلاش ما حفظ امانت و ارائه دقیق و روانی ترجمه بوده است که امیدواریم این خواسته تا حد امکان در ترجمه این کتاب برآورده شده باشد.

در پایان، بر خود واجب می‌دانیم مراتب سپاس خود را از اساتیدمان که شعله نیاز به انتشار این کتاب را همگام با تکرار مشاهده این فن در ما برافروختند، اعلام داریم و نیز از همکارانمان، دکتر اکبری، خانم دکتر حسین‌زادگان، خانم دکتر فلاح و خانم دکتر عبدی که در فصولی از این کتاب ما را همراهی نموده‌اند، سپاسگزاری می‌نماییم. در پایان از تلاش‌های فراوان مدیر مسئول انتشارات اندیشه رفیع جناب آقای رنجبر، و دیگر دست‌اندرکاران این مؤسسه و تمام کسانی که در گردآوری و چاپ این کتاب ما را یاری رسانده‌اند بسیار سپاسگزاریم.

مترجمین: دکتر معصومه عباس‌نژاد، دکتر ساران لطفاله‌زاده

دستیاران جراحی دانشگاه علوم پزشکی شهید بهشتی

## فهرست

بخش ۴. معده	۹
فصل ۲۱. بیماری‌های خوش‌خیم معده	۱۰
فصل ۲۲. آدنوکارسینوم و سایر نئوپلاسم‌های معده (به غیر از GIST)	۳۲
فصل ۲۳. آینده کانسر معده	۶۰
فصل ۲۴. تومورهای استرومایی مجرای گوارش	۶۴
فصل ۲۵. آینده تومورهای استرومایی مجرای گوارش	۷۸
فصل ۲۶. دنونوم: پروسیجرهای جراحی	۸۱
فصل ۲۷. چاقی، ربط و درمان جراحی آن	۱۲۱
فصل ۲۸. ایمنی جراحی و درمان جراحی آن	۱۶۰
بخش ۷. کبد	۱۶۲
فصل ۴۳. آبسه‌های کبدی و بیماری‌های کبدی	۱۶۴
فصل ۴۴. نئوپلاسم‌های خوش‌خیم و بدخیم کبد	۱۹۴
فصل ۴۵. متاستازهای کبدی کولورکتال: رژیم، پمپ‌ها، تخریب	۲۲۱
فصل ۴۶A. دورنمای جراحی کبد	۲۳۴
فصل ۴۶B. دورنمای جراحی کبد	۲۴۰
فصل ۴۷. پورتال هیپرتانسیون	۲۴۸
بخش ۸. کیسه صفرا	۲۶۲
فصل ۴۸. کوله‌سیستیت و کوله‌لیتاز	۲۶۲
فصل ۴۹. کولونوکولیتاز و کلانژیت	۲۷۹
فصل ۵۰. کیست کوله‌دوک و تنگی‌های خوش‌خیم صفراوی	۳۰۲
فصل ۵۱. کانسر کیسه صفرا و مجاری صفراوی	۳۳۸
فصل ۵۲. پروسیجرهای لاپاراسکوپی صفراوی	۳۵۶
فصل ۵۲A. آینده جراحی صفراوی	۳۷۱
فصل ۵۲B. آینده بیماری‌های صفراوی	۳۷۴